



Fördern **Conveying**



Dosieren **Dosing**



Sprühen **Spraying**



Pulsen **Pulsing**



Prüfen **Checking**



Zubehör **Accessoires**



Anwendung **Application**

Produktkatalog

Product catalogue

Produktübersicht ANWENDUNGEN

Product overview APPLICATION

- **Tischbefettungsvorrichtung horizontal / Tabletop greasing unit, horizontal**



TBV-H-0x-x

**Tischbefettungsvorrichtung,
horizontal**

*Tabletop greasing unit,
horizontal*

Seite/page 4



TBV-H-0x-x-SW

**Tischbefettungsvorrichtung,
horizontal, Schnellwechsler**

*Tabletop greasing unit, horizontal,
quick change*

Seite/page 9

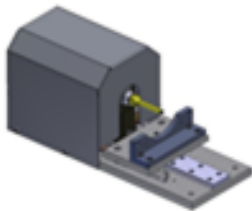


TBV-H-0xEL

**Tischbefettungsvorrichtung,
horizontal, elektrisch**

*Tabletop greasing unit, horizontal,
electrical*

Seite/page 14



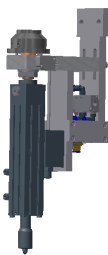
TBV-H-SPxx

**Tischbefettungsvorrichtung,
horizontal**

*Tabletop greasing unit,
horizontal*

Seite/page 16

- **Tischbefettungsvorrichtung vertikal / Tabletop greasing unit, vertical**

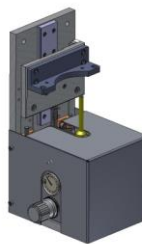


TBV-V-0x

**Tischbefettungsvorrichtung,
vertikal**

Tabletop greasing unit, vertical

Seite/page 17



TBV-V-SPxx

**Tischbefettungsvorrichtung,
vertikal**

Tabletop greasing unit, vertical

Seite/page 19

Produktübersicht ANWENDUNGEN

Product overview APPLICATION

- **Sonstiges / Other**



MSA 200/300
Mikrosprühausomat
Micro spray system
 Seite/page 20



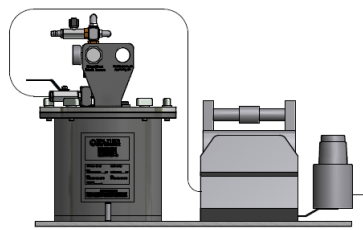
F803292
Schlauchbenetzungsvorrichtung
Hose sprinkler device
 Seite/page 22



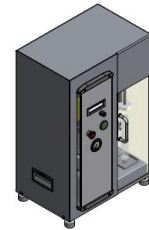
SMF-13-0024
Sprühdevorrichtung
Spray rotation device
 Seite/page 23



979432
Sprühucksack
Spraying backpack
 Seite/page 24



979389.xx
Materialumlaufsystem
Material circulating system
 Seite/page 26



979402.00
Kartuschenbefüllsystem
Cartridge Filling System
 Seite/page 27



TBV-H-0x-x

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

Tabletop greasing unit TBV, horizontal

Die Tischbefettungsvorrichtung ist entwickelt zum Auftragen von Fetten und Pasten. Sie ist eine Kombination aus Dosierventilen, Verteiler für Fetteinspeisung und Werkzeugaufnahme, montiert auf einer Aluminium-Grundplatte.

- mit einstellbarem Dosiervolumen

Optional mit:

- Dosierkolbenabfrage



Abbildung/figure: TBV-H-02H



Abbildung/figure: TBV-H-02-SH(Small)

The tabletop greasing unit is designed for the application of greases and pastes. It is a combination of metering valve, grease dispenser and tool holder, mounted on an aluminium base plate.

- with adjustable dosing volume

optional with:

- sensor for dosing piston

Technische Daten

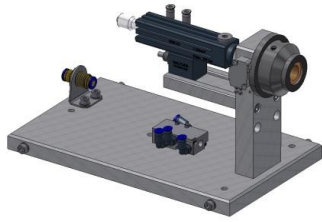
Technical data

Artikelnummer / Article number	TBV-H-01	TBV-H-02	TBV-H-03	TBV-H-04
	TBV-H-01-S	TBV-H-02-S		
Bauform Version	Horizontal			
Dosierbereich [cm ³] Dispensing range [cm ³]	0,001 - 0,020	0,010 - 0,200	0,100 - 2,000	1,000 - 6,000
Aufnahme Applikationswerkzeug Pick-up application tool	M16x1			
Materialeingang Außengewinde Material inlet external thread	G 1/8"		G 1/4"	
Druckluft Anschluss [Schlauch Ø] Compressed air connection [hose Ø]	Ø6			
min. /max. Materialeingangsdruck [bar] min./max. material inlet pressure [bar]	20 / 200		20 / 160	
min. /max. pneumatischer Betriebsdruck [bar] min./max. pneumatic operating pressure [bar]	5 / 7			

TBV-H-0x-x

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

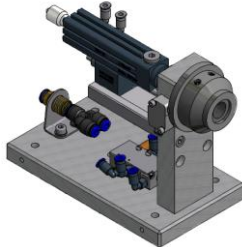
Tabletop greasing unit TBV, horizontal



TBV-H-01



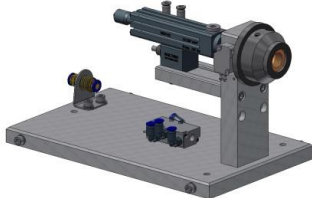
TBV-H-01H



TBV-H-01-S



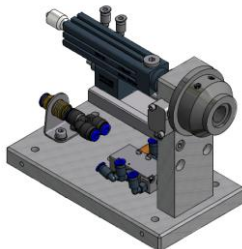
TBV-H-01-SH



TBV-H-02



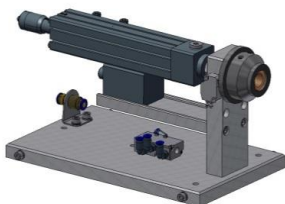
TBV-H-02H



TBV-H-02-S



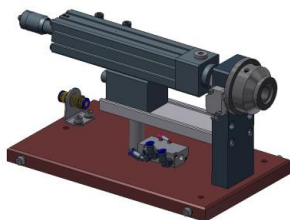
TBV-H-02-SH



TBV-H-03



TBV-H-03H



TBV-H-04

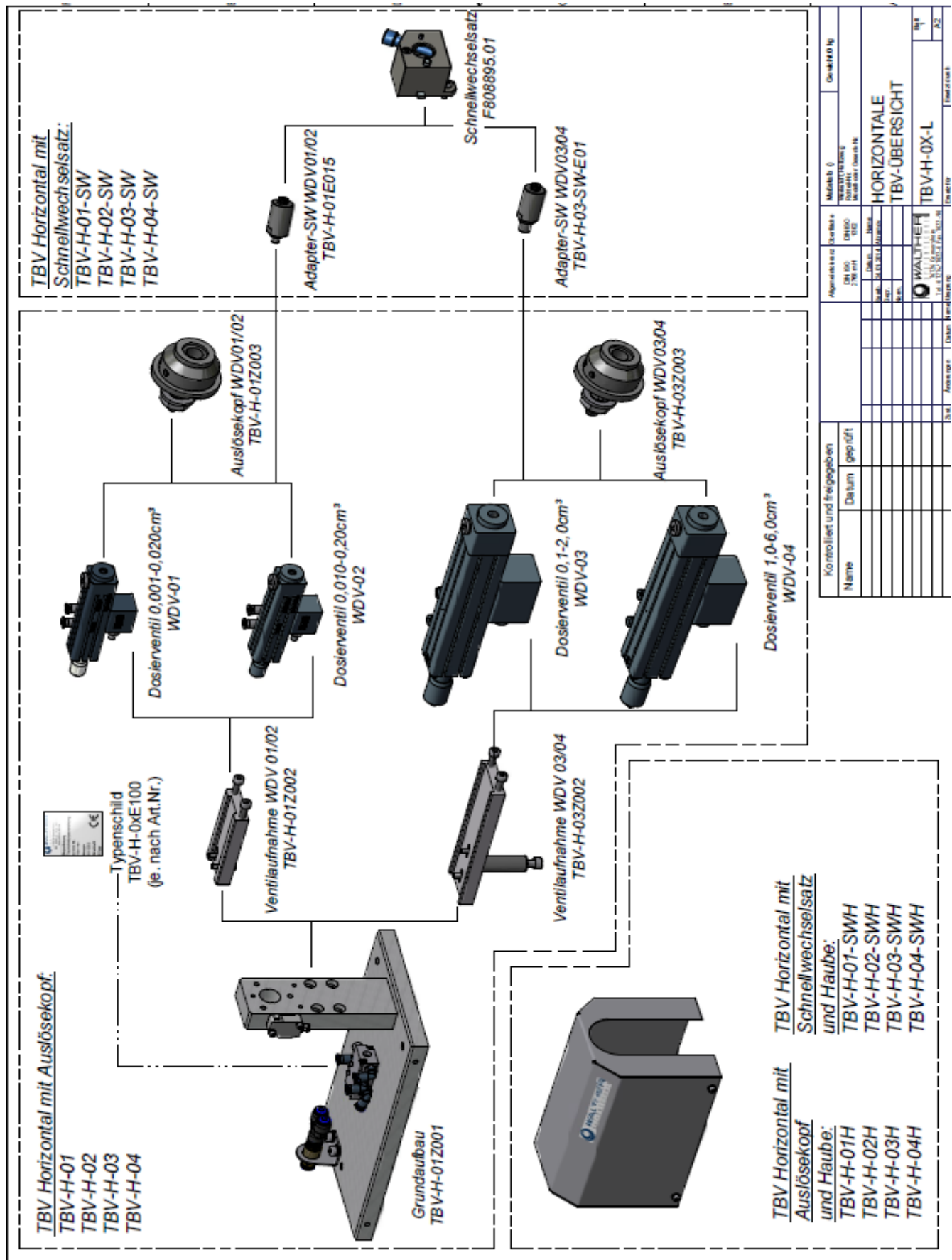


TBV-H-04H

TBV-H-0x-x

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

Tabletop greasing unit TBV, horizontal

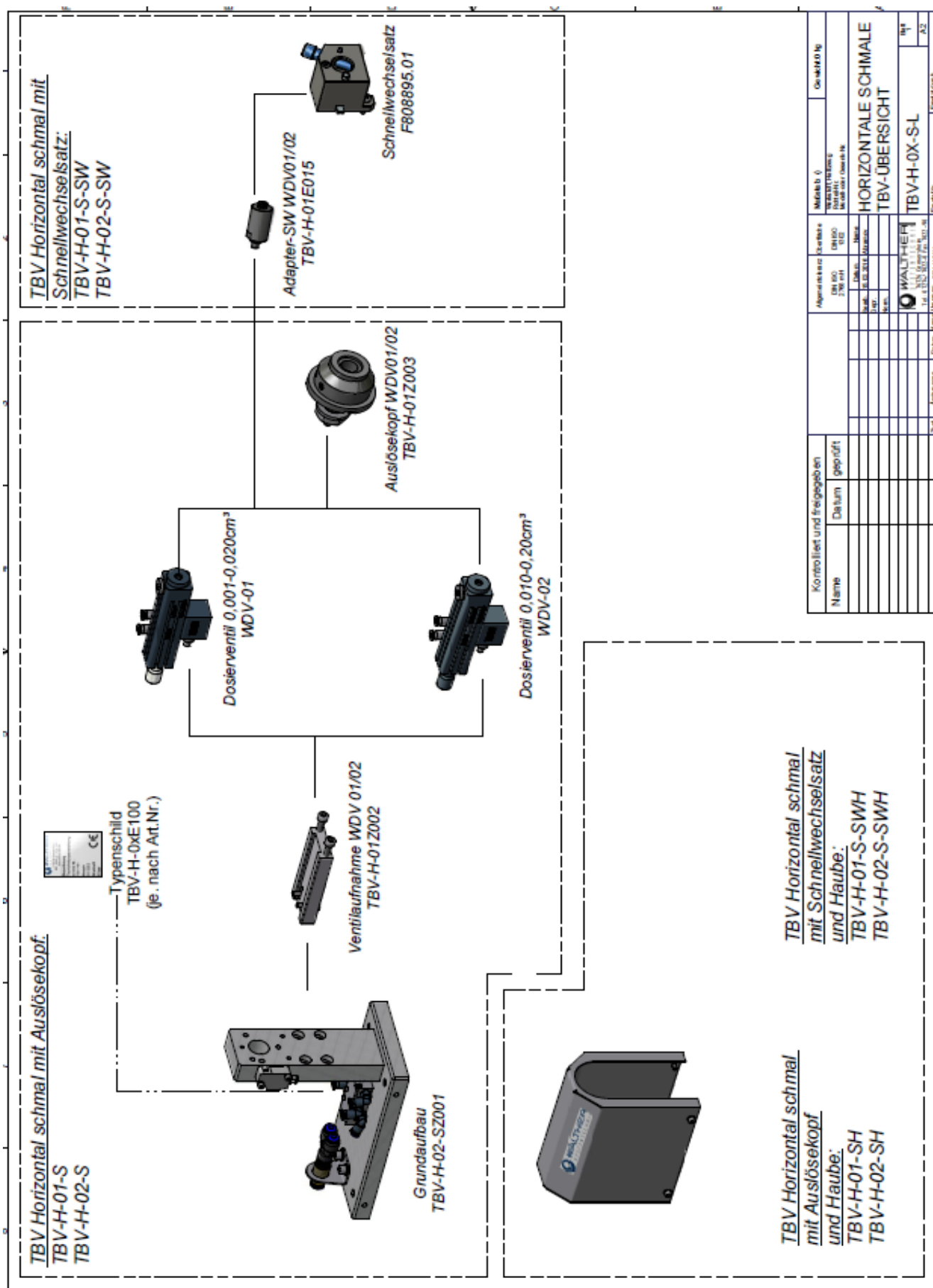


Kontrolle und Freigegeben		Abnehmbarer Schnellwech-		Maßstab: 0	Gezeichnet
Name	Datum	geprüft	prüft		
				NEUERLEBENSZEIT	HORIZONTAL
				Hersteller: Walther	
				Teil-Nr.: TBV-H-01Z001	TBV-ÜBERSICHT
				Teil-Nr.: TBV-H-03Z002	
				Teil-Nr.: TBV-H-01E015	TBV-H-0X-L
				Teil-Nr.: TBV-H-03-SWE01	
				Teil-Nr.: F808895.01	1/1

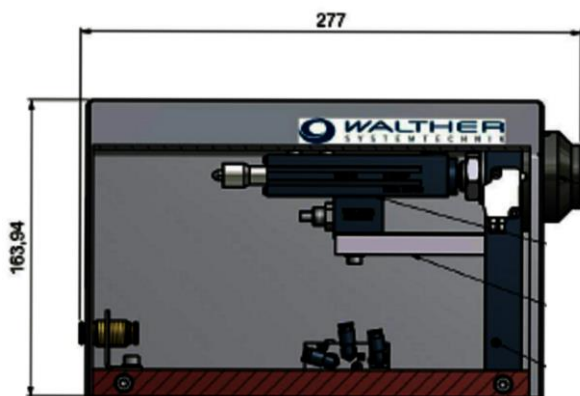
TBV-H-0x-x

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

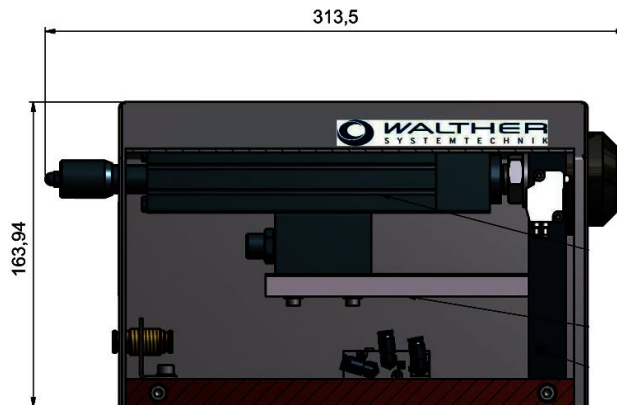
Tabletop greasing unit TBV, horizontal



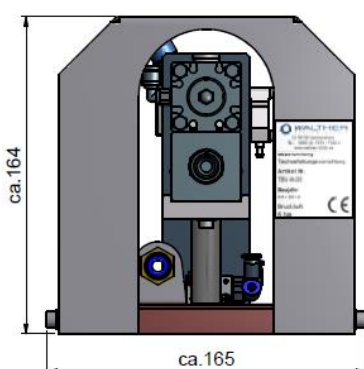
TBV-H-0x-x

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal*Tabletop greasing unit TBV, horizontal*

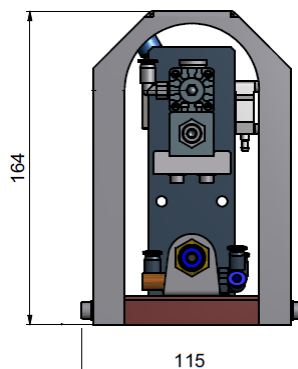
Maßzeichnung TBV-H-01/02
Dimensioned drawing



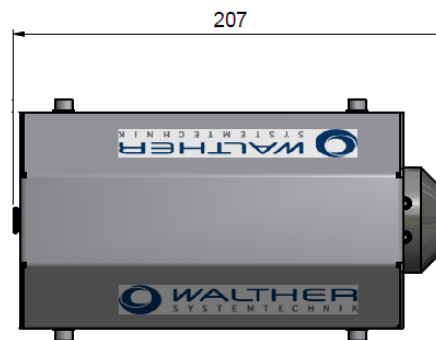
Maßzeichnung TBV-H-03/04
Dimensioned drawing



Maßzeichnung TBV-H-01/02/03/04
Dimensioned drawing





Maßzeichnung TBV-H-01/02 S(Small)
Dimensioned drawing



Maßzeichnung TBV-H-01/02 S(Small)
Dimensioned drawing

Zubehör*Accessories*

<p>WDV-DS</p> 	<p>Dosierkolbenabfrage / <i>Dosing Piston Sensor</i></p> <p>Optional kann die TBV mit einer Dosierkolbenabfrage nachgerüstet werden, die Sensorik registriert die Endposition des Fettkolbens im Dosierventil. Für eine hohe Prozesssicherheit empfiehlt WALTHER Systemtechnik den Einsatz einer Zweifach-Abfrage des Fettkolbens (beide Endstellungen). Der Netzstecker ist vom Netz zu trennen.</p> <p><i>A sensor can optionally be added to the tabletop greasing unit. The sensor registers the end position of the grease piston in the dosing valve. To achieve highest process safety, WALTHER Systemtechnik recommends the use of position switches on both end positions. Disconnect the main power plug.</i></p>
<p>97PA-21x-xxx</p> 	<p>Drucksensor / <i>Pressure Sensor</i></p> <p>Drucksensoren 97PA-21x-xxx dienen zur Abfrage von entstehenden Drücken und Umwandlung in elektrische Signale.</p> <p><i>Pressure sensors of the 97PA-21x-xxx series serve to monitor developing pressures and to convert these into electric signals</i></p>



TBV-H-0x-x-SW

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

Tabletop greasing unit TBV, horizontal

Die Tischbefettungsvorrichtung ist entwickelt zum Auftragen von Fetten und Pasten. Sie ist eine Kombination aus Dosierventilen, Verteiler für Fetteinspeisung und Werkzeugaufnahme, montiert auf einer Aluminium-Grundplatte.

- mit einstellbarem Dosiervolumen
- Schnellwechsler

Optional mit:

- Dosierkolbenabfrage



Abbildung/figure: TBV-H-02-SWH



Abbildung/figure: TBV-H-02-S-SWH

The tabletop greasing unit is designed for the application of greases and pastes. It is a combination of metering valve, grease dispenser and tool holder, mounted on an aluminium base plate.

- with adjustable dosing volume
- quick hitch

optional with:

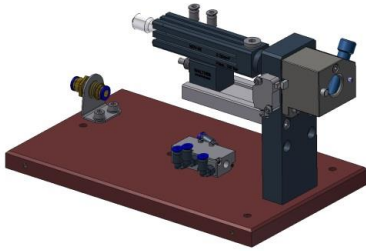
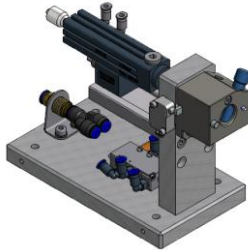
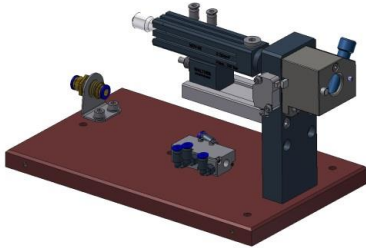
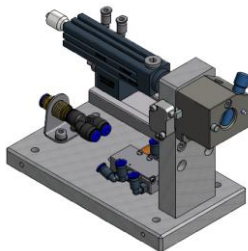
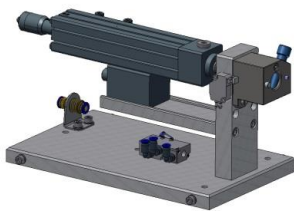
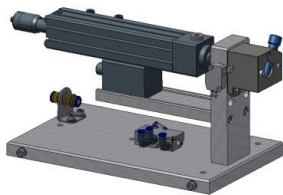
- sensor for dosing piston

Technische Daten

Technical data

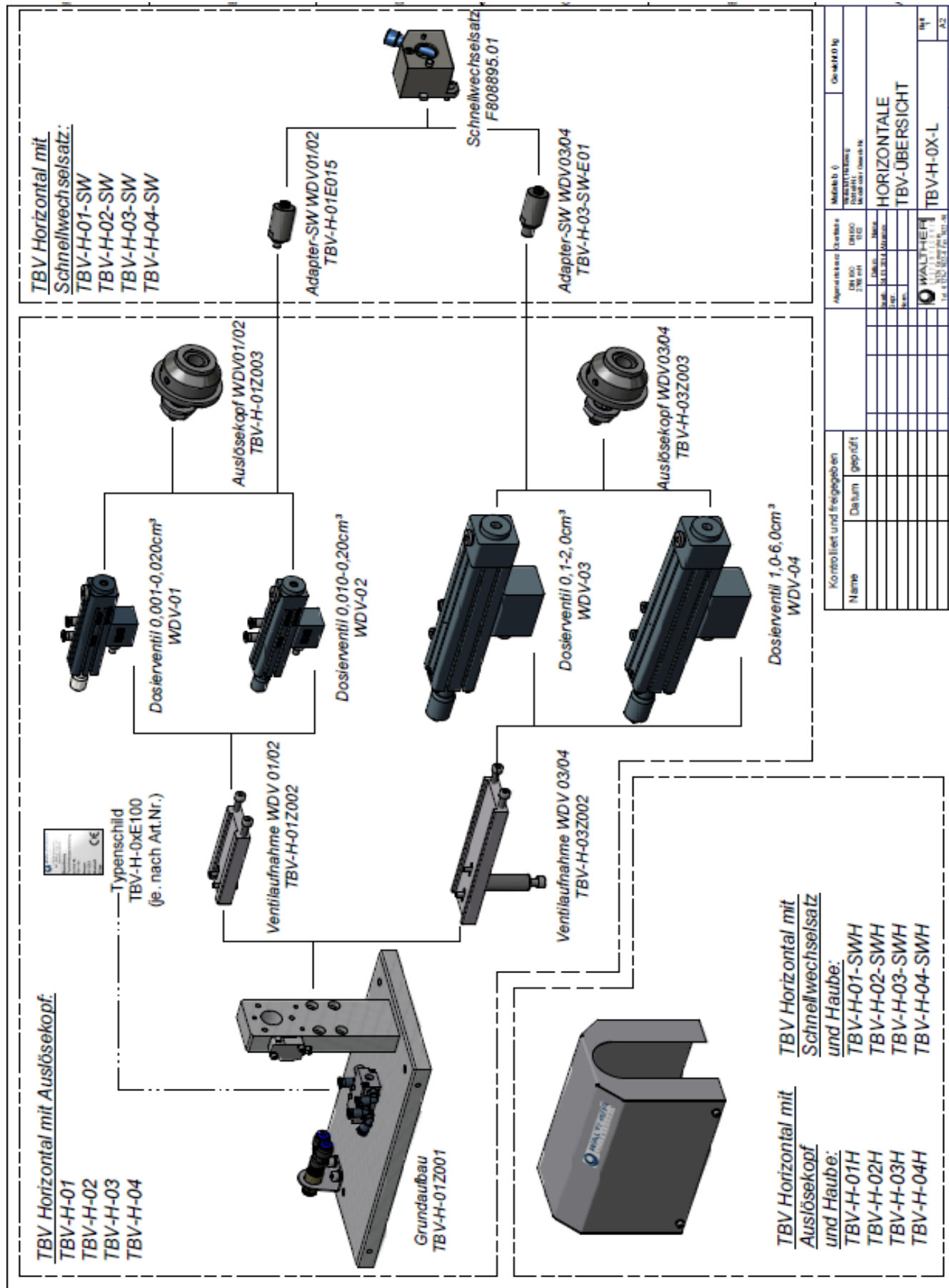
Artikelnummer / Article number	TBV-H-01-SW	TBV-H-02-SW	TBV-H-03-SW	TBV-H-04-SW
	TBV-H-01-S-SW	TBV-H-02-S-SW		
Bauform Version	Horizontal			
Dosierbereich [cm ³] Dispensing range [cm ³]	0,001 - 0,020	0,010 - 0,200	0,100 - 2,000	1,000 - 6,000
Aufnahme Applikationswerkzeug Pick-up application tool	M16x1			
Materialeingang Außengewinde Material inlet external thread	G 1/8"		G 1/4"	
Druckluft Anschluss [Schlauch Ø] Compressed air connection [hose Ø]	Ø6			
min. /max. Materialeingangsdruck [bar] min./max. material inlet pressure [bar]	20 / 200		20 / 160	
min. /max. pneumatischer Betriebsdruck [bar] min./max. pneumatic operating pressure [bar]	5 / 7			

TBV-H-0x-x-SW

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal*Tabletop greasing unit TBV, horizontal***TBV-H-01-SW****TBV-H-01-SWH****TBV-H-01-S-SW****TBV-H-01-S-SWH****TBV-H-02-SW****TBV-H-02-SWH****TBV-H-02-S-SW****TBV-H-02-S-SWH****TBV-H-03-SW****TBV-H-03-SWH****TBV-H-04-SW****TBV-H-04-SWH**

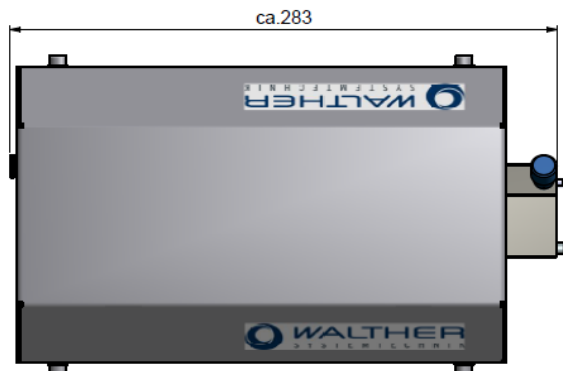
TBV-H-0x-x-SW

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal
Tabletop greasing unit TBV, horizontal



TBV-H-0x-x-SW Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

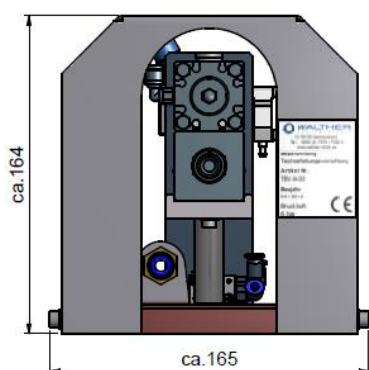
Tabletop greasing unit TBV, horizontal



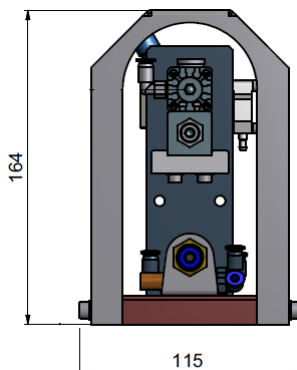
Maßzeichnung TBV-H-01/02
Dimensioned drawing



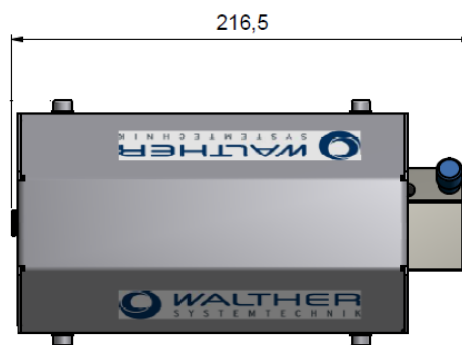
Maßzeichnung TBV-H-03/04
Dimensioned drawing



Maßzeichnung TBV-H-01/02/03/04
Dimensioned drawing




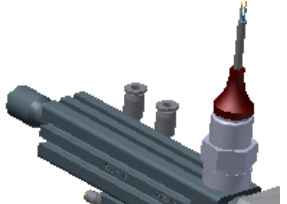
Maßzeichnung TBV-H-01/02 S(Small)
Dimensioned drawing



Maßzeichnung TBV-H-01/02 S(Small)
Dimensioned drawing

Zubehör

Accessories

<p>WDV-DS</p> 	<p>Dosierkolbenabfrage / Dosing Piston Sensor</p> <p>Optional kann die TBV mit einer Dosierkolbenabfrage nachgerüstet werden, die Sensorik registriert die Endposition des Fettkolbens im Dosierventil. Für eine hohe Prozesssicherheit empfiehlt WALTER Systemtechnik den Einsatz einer Zweifach-Abfrage des Fettkolbens (beide Endstellungen). Der Netzstecker ist vom Netz zu trennen.</p> <p><i>A sensor can optionally be added to the tabletop greasing unit. The sensor registers the end position of the grease piston in the dosing valve. To achieve highest process safety, WALTER Systemtechnik recommends the use of position switches on both end positions. Disconnect the main power plug.</i></p>
<p>97PA-21x-xxx</p> 	<p>Drucksensor / Pressure Sensor</p> <p>Drucksensoren 97PA-21x-xxx dienen zur Abfrage von entstehenden Drücken und Umwandlung in elektrische Signale.</p> <p><i>Pressure sensors of the 97PA-21x-xxx series serve to monitor developing pressures and to convert these into electric signals</i></p>



TBV-H-0xEL

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

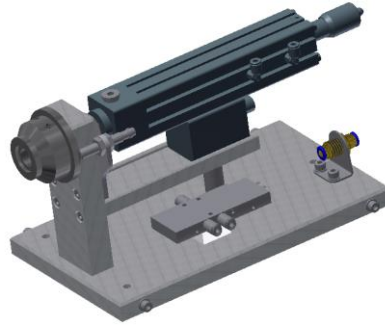
Tabletop greasing unit TBV, horizontal

Die Tischbefettungsvorrichtung ist entwickelt zum Auftragen von Fetten und Pasten. Sie ist eine Kombination aus Dosierventilen, Verteiler für Fetteinspeisung und Werkzeugaufnahme, montiert auf einer Aluminium-Grundplatte.

- mit einstellbarem Dosiervolumen
- elektrische Auslösung

Optional mit:

- Dosierkolbenabfrage



Abbildung/figure: TBV-H-03EL

The tabletop greasing unit is designed for the application of greases and pastes. It is a combination of metering valve, grease dispenser and tool holder, mounted on an aluminium base plate.

- with adjustable dosing volume
- electrical opening

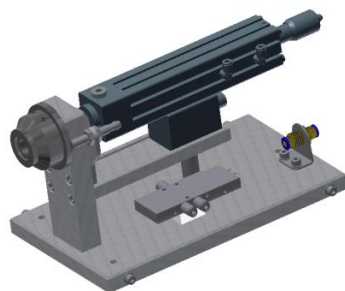
optional with:

- sensor for dosing piston

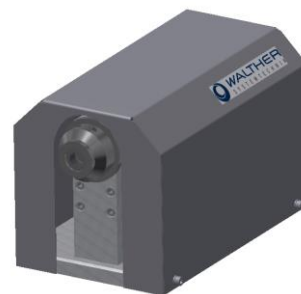
Technische Daten

Technical data

Artikelnummer / Article number	TBV-H-01EL	TBV-H-02EL	TBV-H-03EL	TBV-H-04EL
Bauform Version	Horizontal			
Dosierbereich [cm ³] Dispensing range [cm ³]	0,001 - 0,020	0,010 - 0,200	0,100 - 2,000	1,000 - 6,000
Aufnahme Applikationswerkzeug Pick-up application tool	M16x1			
Materialeingang Außengewinde Material inlet external thread	G 1/8"		G 1/4"	
Druckluft Anschluss [Schlauch Ø] Compressed air connection [hose Ø]	Ø6			
min. /max. Materialeingangsdruck [bar] min./max. material inlet pressure [bar]	20 / 200		20 / 160	
min. /max. pneumatischer Betriebsdruck [bar] min./max. pneumatic operating pressure [bar]	5 / 7			




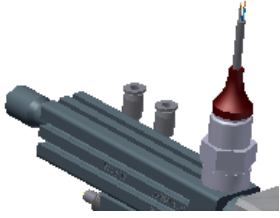
TBV-H-0xEL



(Ansicht mit Haube / View with hood)

TBV-H-0xEL

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal*Tabletop greasing unit TBV, horizontal***Zubehör***Accessories*

<p>WDV-DS</p> 	<p>Dosierkolbenabfrage / Dosing Piston Sensor</p> <p>Optional kann die TBV mit einer Dosierkolbenabfrage nachgerüstet werden, die Sensorik registriert die Endposition des Fettkolbens im Dosierventil. Für eine hohe Prozesssicherheit empfiehlt WALTHER Systemtechnik den Einsatz einer Zweifach-Abfrage des Fettkolbens (beide Endstellungen). Der Netzstecker ist vom Netz zu trennen.</p> <p><i>A sensor can optionally be added to the tabletop greasing unit. The sensor registers the end position of the grease piston in the dosing valve. To achieve highest process safety, WALTHER Systemtechnik recommends the use of position switches on both end positions. Disconnect the main power plug.</i></p>
<p>97PA-21x-xxx</p> 	<p>Drucksensor / Pressure Sensor</p> <p>Drucksensoren 97PA-21x-xxx dienen zur Abfrage von entstehenden Drücken und Umwandlung in elektrische Signale.</p> <p><i>Pressure sensors of the 97PA-21x-xxx series serve to monitor developing pressures and to convert these into electric signals</i></p>



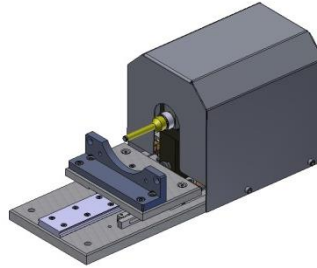
TBV-H-SPxx

Tischbefettungsvorrichtung TBV, horizontal

Tabletop greasing unit TBV, horizontal

Die Tischbefettungsvorrichtung ist entwickelt zum Auftragen von Fetten und Pasten. Sie ist eine Kombination aus Sprühventilen, Verteiler für Fetteinspeisung und Werkzeugaufnahme, montiert auf einer Aluminium-Grundplatte.

- Grundaufbau mit Aluminiumplatte und Ventilhalter
- Schlittenführung zur Befestigung der Bauteilaufnahme
- Pneumatiksteuerung im separaten Kasten für Steuerluft und Zerstäuberluft
- Mit oder ohne Blechhaube erhältlich
- Mit Elektrisch betätigtes Sprühventil SMS-02 mit Düsenverlängerung oder Pneumatisch betätigtes Sprühventil SMS-20 mit Düsenverlängerung erhältlich



Abbildung/figure: TBV-H-SP20 mit Haube / with hood

Grundvorrichtung ohne Sprühventil und ohne Bauteilaufnahme
Basic device without Spray valve and without component pickup

The table-top greasing unit was designed for the application of greases and pastes. It is a combination of spray valves, distributor for grease supply and tool holder, mounted on an aluminum base plate.

- Basic set-up with aluminum plate and valve holder
- Rail track for fastening the part holder
- Pneumatic control unit in separate box for control air and atomizer air
- Available with or without metal cover
- Available with Electrical operated spray valve SMS-02 with nozzle extension or Pneumatically operated spray valve SMS-20 with nozzle extension

Technische Daten

Technical data

	TBV-H-SP02	TBV-H-SP20
Maschine (L x B x H) <i>Machine (L x W x H)</i>	445 x 163 x 184 mm	
Steuerdruck (bar) <i>C</i> <i>ontrol pressure (bar)</i>	6	
Zerstäuberdruck (bar) <i>Atomizing air pressure (bar)</i>	0,5-5	
Materialdruck (bar) <i>Material pressure (bar)</i>	max. 35	
Luftart <i>Type of air</i>	gefiltert	
Druckluft (bar) <i>Compressed air (bar)</i>	6	



TBV-V-0x

Tischbefettungsvorrichtung TBV, vertikal

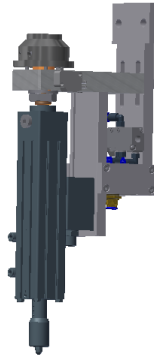
Tabletop greasing unit TBV, vertical

Die Tischbefettungsvorrichtung ist entwickelt zum Auftragen von Fetten und Pasten. Sie ist eine Kombination aus Dosierventilen, Verteiler für Fetteinspeisung und Werkzeugaufnahme, montiert auf einer Aluminium-Grundplatte.

- mit einstellbarem Dosiervolumen

Optional mit:

- Dosierkolbenabfrage



The tabletop greasing unit is designed for the application of greases and pastes. It is a combination of metering valve, grease dispenser and tool holder, mounted on an aluminium base plate.

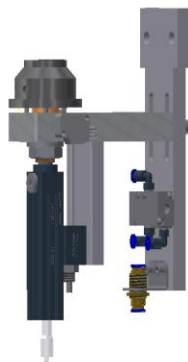
- with adjustable dosing volume
- optional with:
- sensor for dosing piston

Abbildung/figure. TBV-V-03/04

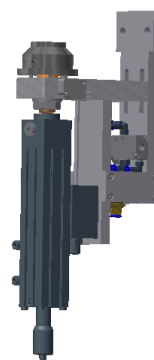
Technische Daten

Technical data

Artikelnummer / Article number	TBV-V-01	TBV-V-02	TBV-V-03	TBV-V-04
Bauform Version	Vertikal / Vertical			
Dosierbereich [cm ³] Dispensing range [cm ³]	0,001 - 0,020	0,010 - 0,200	0,100 - 2,000	1,000 - 6,000
Aufnahme Applikationswerkzeug Pick-up application tool	M16x1			
Materialeingang Außengewinde Material inlet external thread	G 1/8"		G 1/4"	
Druckluft Anschluss [Schlauch Ø] Compressed air connection [hose Ø]	Ø6			
min. /max. Materialeingangsdruck [bar] min./max. material inlet pressure [bar]	20 / 200		20 / 160	
min. /max. pneumatischer Betriebsdruck [bar] min./max. pneumatic operating pressure [bar]	5 / 7			




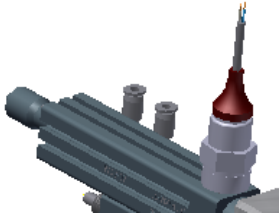
TBV-V-01/02



TBV-V-03/04

TBV-V-0x

Tischbefettungsvorrichtung TBV, vertikal*Tabletop greasing unit TBV, vertikal***Zubehör***Accessories*

<p>WDV-DS</p> 	<p>Dosierkolbenabfrage / Dosing Piston Sensor</p> <p>Optional kann die TBV mit einer Dosierkolbenabfrage nachgerüstet werden, die Sensorik registriert die Endposition des Fettkolbens im Dosierventil. Für eine hohe Prozesssicherheit empfiehlt WALTHER Systemtechnik den Einsatz einer Zweifach-Abfrage des Fettkolbens (beide Endstellungen). Der Netzstecker ist vom Netz zu trennen.</p> <p><i>A sensor can optionally be added to the tabletop greasing unit. The sensor registers the end position of the grease piston in the dosing valve. To achieve highest process safety, WALTHER Systemtechnik recommends the use of position switches on both end positions. Disconnect the main power plug.</i></p>
<p>97PA-21x-xxx</p> 	<p>Drucksensor / Pressure Sensor</p> <p>Drucksensoren 97PA-21x-xxx dienen zur Abfrage von entstehenden Drücken und Umwandlung in elektrische Signale.</p> <p><i>Pressure sensors of the 97PA-21x-xxx series serve to monitor developing pressures and to convert these into electric signals</i></p>



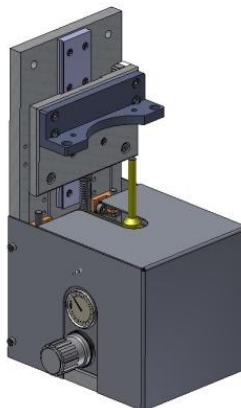
TBV-V-SPxx

Tischbefettungsvorrichtung TBV, vertikal

Tabletop greasing unit TBV, vertical

Die Tischbefettungsvorrichtung ist entwickelt zum Auftragen von Fetten und Pasten. Sie ist eine Kombination aus Sprühventilen, Verteiler für Fetteinspeisung und Werkzeugaufnahme, montiert auf einer Aluminium-Grundplatte. Die Haube ist in der Standardausführung

- Grundaufbau mit Aluminiumplatte und Ventilhalter
- Schlittenführung zur Befestigung der Bauteilaufnahme
- Pneumatiksteuerung im separaten Kasten für Steuerluft und Zerstäuberluft
- Mit oder ohne Blechhaube erhältlich
- Mit Elektrisch betätigtes Sprühventil SMS-02 mit Düsenverlängerung oder Pneumatisch betätigtes Sprühventil SMS-20 mit Düsenverlängerung erhältlich



Abbildung/figure: TBV-V-SP02 mit Haube / with hood

Grundvorrichtung ohne Sprühventil und ohne Bauteilaufnahme
Basic device without. Spray valve and without component pickup

The table-top greasing unit was designed for the application of greases and pastes. It is a combination of spray valves, distributor for grease supply and tool holder, mounted on an aluminum base plate. The hood is part of the standard version.

- Basic set-up with aluminum plate and valve holder
- Rail track for fastening the part holder
- Pneumatic control unit in separate box for control air and atomizer air
- Available with or without metal cover
- Available with Electrical operated spray valve SMS-02 with nozzle extension or Pneumatically operated spray valve SMS-20 with nozzle extension

Technische Daten

Technical data

	TBV-V-SP02	TBV-V-SP20
Maschine (L x B x H) <i>Machine (L x W x H)</i>	350 x 231 x 197 mm	
Steuerdruck (bar) <i>Control pressure (bar)</i>	6	
Zerstäuberdruck (bar) <i>Atomizing air pressure (bar)</i>	0,5-5	
Materialdruck (bar) <i>Material pressure (bar)</i>	max. 35	
Luftart <i>Type of air</i>	gefiltert	
Druckluft (bar) <i>Compressed air (bar)</i>	6	



MSA 200-x

Mikrosprühautomat

Micro spray system

Mikrosprühautomaten bieten die Möglichkeit, 3 – 30 mm³ (pro Hub und Auslass) Öl volumetrisch zu dosieren. Das Öl wird über Koaxialleitungen zu den Düsen geführt. Das geschlossene Gehäuse garantiert die Sicherstellung der justierten Parameter.



Micro spray systems enable volumetric dosing of 3 – 30 mm³ oil (per stroke and outlet). The oil is transported to the nozzle via coaxial transmission lines. The closed housing guarantees that the adjusted parameters remain unchanged.

- Ansteuerung über Handventil, Magnetventil 24 VDC oder Pneumatikventil
- Einsatzbereich für Öle und vergleichbare Medien
- Control via hand valve, solenoid valve 24 VDC or pneumatic valve
- Applicable for oils and similar media

Technische Daten

Technical data

	MSA 200-1	MSA 200-2	MSA 200-3	MSA 200-4
Artikelnummer (mit Frequenzgenerator) <i>Article number (with frequency synthesizer)</i>	QCF0201	QCF0202	QCF0203	QCF0204
Artikelnummer (ohne Frequenzgenerator) <i>Article number (without frequency synthesizer)</i>	F620300	QCF0205	F620900	F621000
mögliche Düsenanzahl <i>Possible quantity of nozzles</i>	1	2	3	4
Dosierbereich [mm ³] <i>Dispensing range</i>	3 - 30			
Betriebsdruck [bar] <i>Operating pressure</i>	6			
Ölanschluss Eingang <i>Oil connector inlet</i>	G 1/8			
Ölanschluss Ausgang <i>Oil connector outlet</i>	M 16 x 1			
Druckluftanschluss <i>Compressed air connection</i>	NW 4, 2000 mm lang <i>NW 4, 2000 mm long</i>			
Volumen – Ölbehälter [l] <i>Volume of the oil tank</i>	0,25			
Ausführung <i>Design</i>	geschlossenes Gehäuse, abschließbar <i>closed cabinet, lockable</i>			
Ein- und Ausschaltung <i>Switch on / off</i>	Handhebelventil <i>hand lever valve</i>			

Weitere Ausführungen / *other versions:*

F620100 Mikrosprühautomat MSA 200/1 mit 5l-Behälter und Halterung
Micro spray system MSA 200/1 with 5l tank and retaining bracket

MSA 300-x**Mikrosprühautomat**
Micro spray system

Technische Daten <i>Technical data</i>	MSA 300-1	MSA 300-2	MSA 300-3	MSA 300-4	MSA 300-5	MSA 300-6
Artikelnummer (mit Frequenzgenerator) <i>Article number (with frequency synthesizer)</i>	QCF 0301	QCF 0302	QCF 0303	QCF 0304	QCF 0305	QCF 0306
mögliche Düsenanzahl <i>Possible quantity of nozzles</i>	1	2	3	4	5	6
Dosierbereich [mm ³] <i>Dispensing range</i>	3 - 30					
Betriebsdruck [bar] <i>Operating pressure</i>	6					
Ölanschluss Eingang <i>Oil connector inlet</i>	G 1/8					
Ölanschluss Ausgang <i>Oil connector outlet</i>	M 16 x 1					
Druckluftanschluss <i>Compressed air connection</i>	NW 4, 2000 mm lang NW 4, 2000 mm long					
Volumen – Ölbehälter [l] <i>Volume of the oil tank</i>	0,25					
Ausführung <i>Design</i>	Montageplatte mounting plate					
Ein- und Ausschaltung <i>Switch on / off</i>	Handhebelventil hand lever valve					

Zubehör*Accessories*

ACF0106	Elektrische Ansteuerung über 3/2-Wegeventil	<i>Electrical triggering by a 3/2-way valve</i>
ACF0200	Einzelansteuerung für Düsen, manuell	<i>Separate triggering of nozzles, manual</i>
F611200	Standarddüse aus Edelstahl Ø 0,35 mm	<i>Standard nozzle made of stainless steel Ø 0,35 mm</i>
F632010	Behälter 5l mit Filter und Handhebelventil G 1/4	<i>Tank 5l with filter and hand lever valve G 1/4</i>
F632100	Behälter extern 1l mit Schwimmerschalter	<i>Tank external 1l with float switch</i>
F632300	Behälter extern 1l mit Schwimmerschalter (Nachrüstung)	<i>Tank external 1l with float switch (back fitting)</i>
FCF0001	Standarddüse Ø 0,35 mm	<i>Standard nozzle Ø 0,35 mm</i>
FCF0050	Standarddüse Ø 0,35 mm komplett mit Magnetfuß und Gliederschlauch	<i>Standard nozzle with magnet base and hose</i>
FCF0051	Tropffreie Standarddüse Ø 0,35 mm komplett mit Magnetfuß und Gliederschlauch	<i>Standard nozzle non-drip with magnet base and hose</i>
F611300	Düse tropffrei	<i>Nozzle non-drip</i>
FCF0055	Düse Ø 0,4 mm komplett, 110 mm lang	<i>Nozzle Ø 0,4 mm, 110 mm long</i>
F831200	Düse für radialen Sprühauftrag	<i>Nozzle for radial spraying</i>
GCF0101	Wandhalterung für F632010	<i>Wall bracket for F632010</i>
CCF0096	Ersatzteilsatz für Ölmengendosierer (zur Instandsetzung von 3 Stück)	<i>Spare parts for oil volume dosing feeder</i>



F803292

Schlauchbenetzungsanlage

Hose sprinkler device

Die Schlauchbenetzungs-vorrichtung dient zum Innenbenetzen von Schläuchen mit Öl oder ähnlichen Medien.

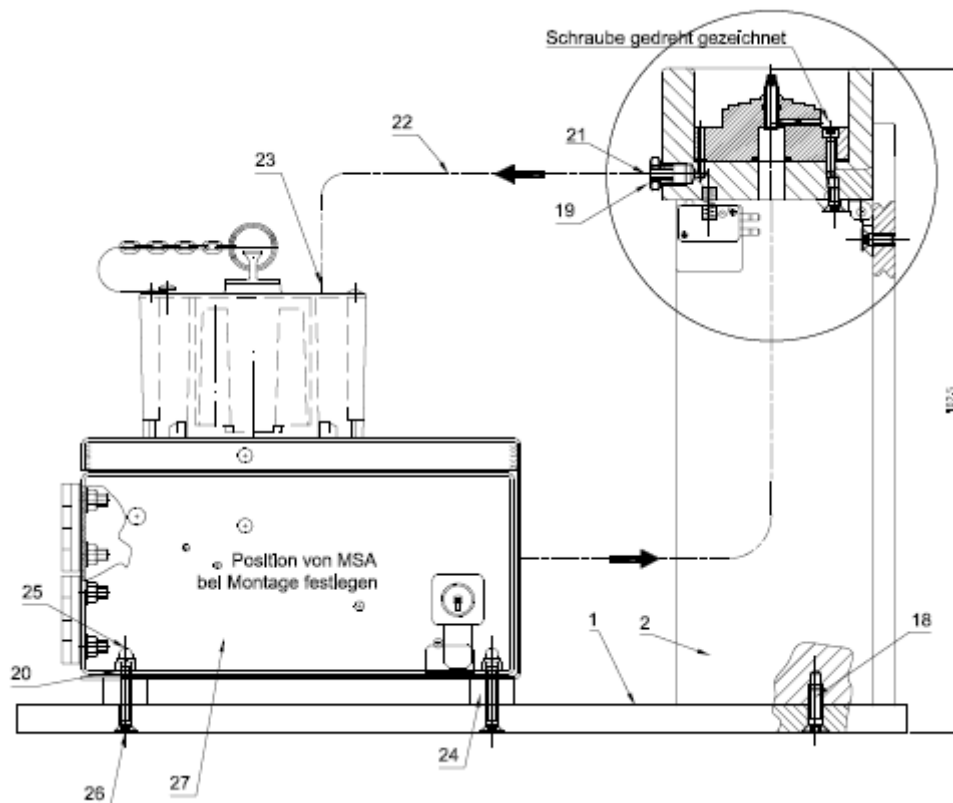
Die Vorrichtung besteht aus einem Mikrosprühautomat MSA 200/1 und einem Applikations-werkzeug zur Benetzung. Die Lieferung erfolgt auf einer 400x200 mm Grundplatte.



The hose sprinkler device serves to wet the interior of hoses with oil or similar media.

The device consists of the MSA 200/1 micro spray system and an application tool for wetting. It is delivered on a 400x200 mm base plate.

- Ansteuerung über Handventil, Magnetventil 24 VDC oder Pneumatikventil
- Einsatzbereich für Öle und vergleichbare Medien
- Control via manual valve, solenoid valve 24 VDC or pneumatic valve
- For use with oils and comparable media





SMF-13-0024

Sprührehvorrichtung

Spray rotation device

Die Sprührehvorrichtung dient zum benetzen von runden Außen- und Innenflächen.

Die Vorrichtung besteht aus wahlweise 1-3 Sprühventile (SMS-04). Dabei können die einzelnen Sprühabstände der Ventile frei und unabhängig voneinander angepasst werden.



The spraying device was designed for wetting outside and inside surfaces.

The device consists of optionally 1-3 spray valves (SMS-04). Individual spraying distances can thereby be independently set and adjusted.

Technische Daten

Technical data

Maschine (L x B x H) <i>Machine (LxWxH)</i>	363 x 348 x 440 mm
Optional Schaltschrank (L x B x H) <i>Optional switching cabinet (LxWxH)</i>	210 x 380 x 380 mm
Steuerdruck (bar) <i>Control pressure (bar)</i>	6
Zerstäuberdruck (bar) <i>Atomizing air pressure (bar)</i>	0,5-6
Materialdruck (bar) <i>Material pressure (bar)</i>	max. 15
Luftart <i>Type of air</i>	Gefiltert / <i>filtered</i>
Druckluft (bar) <i>Compressed air (bar)</i>	6



979432

Sprühucksack

Spraying backpack

Mobiles Rucksacksystem zum gezielten Aufbringen von Fetten, Ölen, Kleber und Trennmitteln.

Für den Einsatz mit Handpens und Handdosierventilen geeignet.



Mobile backpack system for specific application of greases, oils, adhesives and abherents.

Suitable for the use with handpens and manual dosing valves

Abbildung/figure:

Mit Feinsprühpistole FSP-01
With fine spray gun FSP-01

Technische Daten

Technical data

Maße Sprühucksack [mm] <i>Dimensions spraying backpack [mm]</i>	300 x 300 x 600
Fassungsvermögen Kartusche (mL) <i>Capacity cartridge (mL)</i>	591
Fassungsvermögen Druckspeicher (L) <i>Capacity pressure container (L)</i>	3
Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	ca. 9,8
Einsatztemperatur [°C] <i>Operating temperature [°C]</i>	-5 bis +45
Druckluft [bar] <i>Compressed air [bar]</i>	Max. 8
Materialdruck [bar] <i>Material pressure [bar]</i>	Max. 8
Druckspeicher-Luftdruck [bar] <i>Air pressure for pressure container [bar]</i>	Max. 300
Sicherheitsventil Druckspeicher [bar] <i>Safety valve at pressure container [bar]</i>	Max. 11

97432

Sprühucksack

Spraying backpack

Zubehör

Accessories

Abbildung/picture:	Artikelnummer/Article number	Bezeichnung/Description
	SMS-17	Sprühventil <i>Spray valve</i>
	FSP-01	Feinsprühpistole <i>Fine Spray Gun</i>
	FSP-03	Handsprühpistole <i>Manual Spray Gun</i>
	FSP-09A	Feinsprühpistole mit Handgriff <i>Fine Spray Gun with Handgrip</i>
	F104100	Handauftragsgerät <i>Manual Application Device</i>
	979432.040	Kartusche <i>Cartridge</i>
	979432.030	Druckspeicher <i>Pressure Container</i>
	979406	Kompressor <i>Compressor</i>



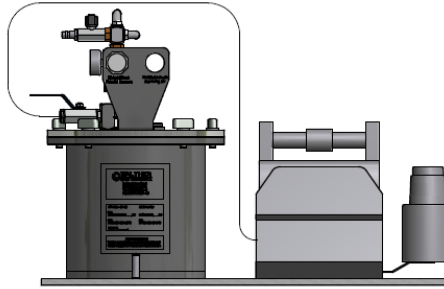
979389.xx

Materialumlaufsystem

Material circulating system

Materialumlaufsystem für flüssige Medien die sich schnell separieren.

Das Materialumlaufsystem ist erhältlich mit einem Fassungsvermögen von 2-40 Liter. Das System kann über eine Verteilerplatte erweitert werden.



Material circulating system for liquid media which can easily separate.

The material circulating system is available with a capacity of 2-40 liters. The system can be expanded through a distributor plate.

Abbildung / figure:
979389.05 - 5 Liter / liters

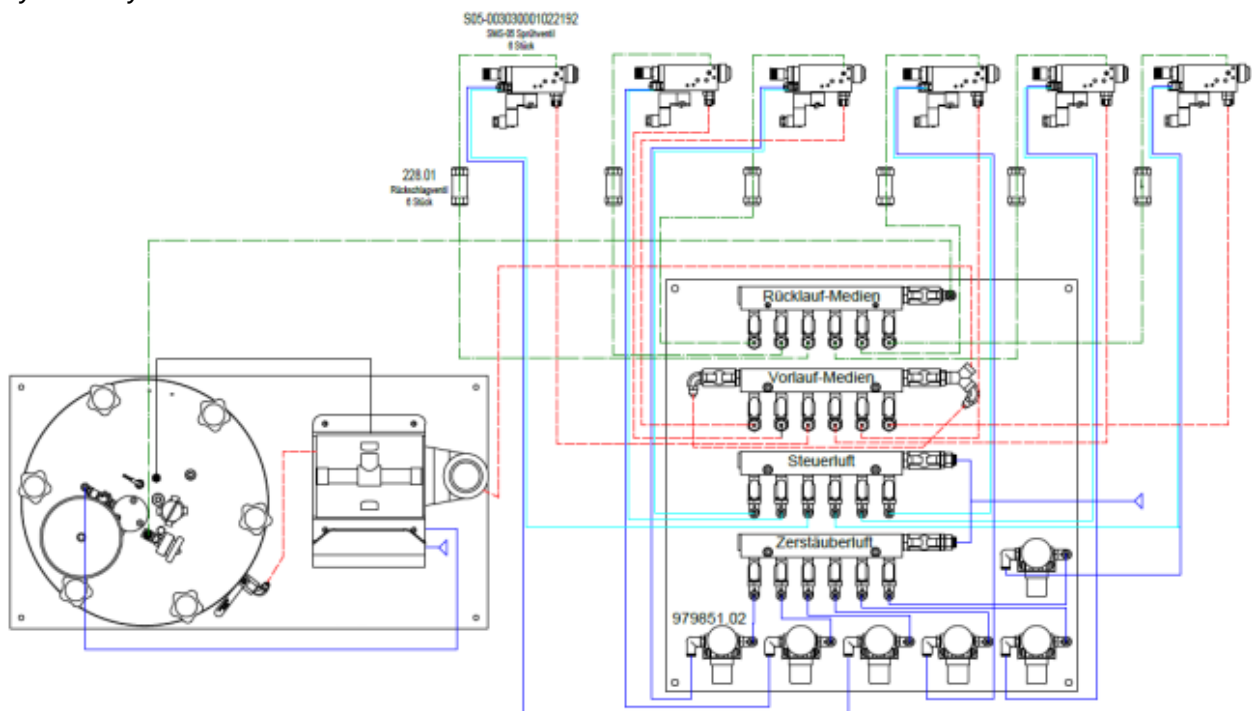
Technische Daten

Technical data

Artikelnummer: Article number:	979389.02	979389.05	979389.40
Inhalt [l] Capacity	2	5	40

System Layout

System Layout





979402.00

Kartuschenbefüllsystem

Cartridge Filling System

Kartuschenbefüllsystem für Standard Einwegkartuschen.

Geeignet für Fett, Öl, Kleber, Farbe, Silikon, Primer, Trenn-, Fluss- und Konservierungsmittel.

- Hohe Prozesssicherheit
- Produktionskostensparnis
- Integrierte Hightech-Steuerung mit hoher Genauigkeit und Geschwindigkeit
- Alle gängigen Pumpentypen adaptierbar
- Geeignet für Kartuschen 3-55 cm³



Cartridge Filling System for standard one-way cartridges.

Suitable for grease, oil, adhesives, paint, silicone, primer, abherents, flux agents and preservatives.

- High process safety
- Savings in production costs
- Integrated High-tech controls with high precision and speed
- All standard pumps can be connected
- Suitable for cartridges 3-55 cm³

Technische Daten

Technical data

Maschine (L x B x H) <i>Machine (L x W x H)</i>	ca.354x280x555 mm
Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	25
Luftart <i>Type of air</i>	Gefiltert / <i>filtered</i>
Druckluft (bar) <i>Compressed air (bar)</i>	6
Elektrischer Anschluss [V] <i>Electric connection [V]</i>	230